

e. ㄱ Complex adverbial phrase.—Prin. part, *impatience*; ㄴ

其 ㄱ Ad. *on and which*; *left*; *me*; *little*; *power*; *of attend-*
ing to any other object (3).

8. ㄱ Simple adjective clause ㄴ

其 ㄱ S. *which*; P. *left*; O. *power*; Ad. P. (*to*) *me*;

ㄴ Ad. O. *little*; *of attending to any other object* (d).

d. ㄱ Complex adjective phrase.—Prin. part, *attending*; Ad. *to*
any other object (e); ㄴ

e. ㄱ Simple adverbial phrase.—Prin. part, *object*; Ad. *any*;
other. ㄴ

例 三 ㄱ の 如 し

“Order is Heaven's first law; and; this confessed,

Some are, and must be, greater than the rest,

More rich, more wise; but who infers from hence

That such are happier, shocks all common sense.”

右は ㄱ の 二箇 の co-ordinate members より 成る 所 の

Compound sentence ㄴ

A. *Order...wise*; B. *who...sense*; Con. *but*.

A. ㄱ Compound declarative member ㄴ の 如 し

1. *Order...law*; O. *this...wise*; Con. *and*. (con ㄱ connective の 際 ㄱ ㄴ)

1. ㄱ Simple declarative clause ㄴ

其 ㄱ S. *order*; P. *is*; Att. *law*; Ad. Att. *heaven's*, *first*;

e. ㄱ Compound declarative member ㄴ

其内 2. *Some are, and must be, greater, more rich, more wise.* (2. 3. の数字は共に單純章句の記号)

其内 3. *The rest (are); Con. than & This (bring) confessed to an independent phrase なり*

B. は Complex declarative member なり
其内 *S. He (understood); P. shocks; O. sense;*
又 *Ad. S. Who infers...happier (1.); Ad. O. all, common.*

D. は Complex adjective member なり
其内 *S. who; P. infers; O. that such are happier (4).*
又 *Ad. P. from hence;*

4. は Simple object clause なり

其内 *S. such; P. are; Att. happier; Con. that.*

附言 此處及び前の exercises に由て *complex sentences* は二種の法方に於て解剖せられ得る事を發見すべし、即ち一は *principal & dependent clauses* の結合を説き、然る後に此二者を各自に解剖し、以て直に文章を二 clause に分別するを以てす、其二是 *subject predicate* 等を指示して文章を一体として論じ、而して其適當なる場所にて *dependent clause* を *principal parts* の一即ち他の一方に *adjunct* として解剖するを以てす、但甲の方法の方恐ぐハ初學の徒には優るべし、然れども更に二層昇進したる生徒の

(疑問標) Note of Exclamation (!) (感嘆標) Marks of Parenthesis (夾句標) 卽ち Curves () (括弧) 及び Brackets [] (雙馬号) 是なり

Rules for Punctuation (句讀規則)

COMMA (小句讀点) の事

comma (小句讀点) は左の數者を分別する爲めに用ゆべし

第一 compound sentence (合成文章) simple clauses (單純章句)

の中を comma を以て分けぬるとき simple clauses の間を別つ爲め 卽ち Art is long, and time is fleeting. の如し

第二 modifications (品狀文) として用ひぬるとき Dependent clauses (附屬章句) を別つ爲め 卽ち Columbus, who discovered America, was a great navigator. に於るが如し

第三 apposition (對峙) 卽ち同意同格) に於る語及び短句

を別つ爲め 卽ち He is dead, the beautiful youth に於るが如し (此處にて youth は He と同格同人にして 卽ち

「美少年なる彼れが死んだ」と譯すべきなり) *the beautiful youth*

第四 本然の順序に従ひて變格に排置したる

短句を別つ爲め 卽ち O my son Absalom, my son my son Absalom! In everything pertaining to language, he was proficient に於るが如し

第五 獨立の語及短句を別つ爲め 卽ち John, bring me a

book. The son rising, darkness flees away に於るが如し (此處の John は獨立格にして 「シモンよ」と譯くすべきなり)

第六 同一の構文中に用ひたる三箇以上の語の聯列せる間を別つ爲め、即ち William, John, and Charles are good scholars. The horses turned, looked, and ran away. に於るが如し

第七 語勢を強重ならしむる爲めに連合したる二語の間を別つ爲め、即ち Charles, and not his brother, is in fault. に於るが如し

第八 長くして且紛雜なる時 subject (文主即ち被説者)を別つ爲め、即ち He who strives to injure others, will never enjoy peace of mind. に於るが如し

第九 夾句の言辭を別つ爲め、即ち Cultivate, I beg of you, purity, sincerity, and humility. A contract, to be valid, must be pro-

perly attested. に於るが如し

第十 一箇若くは數箇の語の省略に由りて構文上に於て分離せられたる語を別つ爲め、即ち Labor brings pleasure; idleness, pain. に於るが如し

SEMICOLON (半重点)の事
semicolon (半重点)は左の二者を分別する爲めに用ゆ

第一 單に儘かに連結せる Simple clauses (單純章句)の間を別つ爲め、即ち We love liberty; we respect the rights of men; we glory in independence. に於るが如し

第二 Compound (合成)又は complex (雜成)の clauses (章句)の間を別つ爲め、即ち左の如し

There is a day of sunny rest

For every dark and troubled night;

And grief may bide an evening guest,

But joy shall come with early night!"

COLON (二重点) の事

colon (二重点) は左の二者を分別する爲めに用ゆべし

第一 compound sentence (合成文章) の members (部分) 即ち章

句) が semicolons に由て分たるゝ時、其兩者の間を別つ爲め、即ち左の如し

He sunk to repose where the red nettles are blended,

One dream of his childhood his fancy passed o'er.

But his battles are fought, and his march it is ended,

The sound of the bagpipe shall wake him no more."

第二 Quotations (引用), examples (例), enumerations (算計) の語

を別つ爲め、即ち Always strive to follow the golden rule: "Do

unto others as you would have others do unto you."

"There are three cardinal virtues: faith, hope, and charity."

に於るが如し(此例の第一の文章の終尾に在るは次の golden rule 即ち

金言を示せる引句の文章を別ち、第三の文章に在

るは次の擧数の語を別てる者にして即ち「三の

本源の徳あり、即ち誠信、冀望、慈善是なり」と云ふの

意なり)

附言 quotation が短くして且單簡なる時に、colon

の代に comma を用ゐるも妨げなし

PERIOD (段落標) の事

period (段落標) は左の通りに用ゆべし

第一 各文章の終尾に用ゆ

第二 縮略したる語の終尾に用ゆ 即ち Jno. A. Smith.

Gibbon's Hist., vol. ii, p. 155. の如し (Jno. 七 John, A. 七 Anderson, Hist. 七 History, Vol. 七 volume の略語)

DASH (横線号 即ち急變標) の事

dash (横線号) は左の通りに用ゆべし

第一 不意突然の停息とぎやみを示す爲めに用ゆ、即ち Was there ever—but I scorn to boast. に於るが如し

第二 語勢を強重にする爲めに複用したる語の前

に用ゆ 即ち Shall I—I who have fought so many battles, be compared to this stripling? に於るが如し

第三 挿句を分離する爲めに用ゆ、即ち There are times—
—they only can understand who have known them—when our ercolions are voiceless. の如し

第四 舉計の語の前後に用ゆ、即ち She had studied the four great masters of English poetry—Chaucer, Spenser, Shakspeare, and Milton. の如し

NOTE OF INTERROGATION (疑問標) の事

note of interrogation (疑問標) は疑を質す爲めに用ゐる者ぞ
Are friendship's pleasures to be sold? の如し

NOTE OF EXCLAMATION (感歎標) の事

note of exclamation (感嘆標)は或る強剛若くは突然の感動を表す爲めに用る者とす、即ち O! let me listen to the words of life! の如し

CURVES (括弧)の事

curves (括弧)即ち marks of parenthesis (挿句標)は挿句の言辭を抱括する爲めに用る者とす、即ち左の如し

To others do (the law is not severe) for sinners the

What to thyself thou wishest to be done.

BRACKETS (欵馬)即ち註釋標)の事

brackets 即ち coliclets は深しつ訂正若くは註釋を抱括する者とす、即ち He [the speaker] was of a different opinion の如し

自餘の標号の事

右の外尚ほ折々種々の目的にて用る所の數多の標号あり、左の如し

第一 (') The Apostrophe は noun の possessive case (物主格)か

又は一語中の一字若くは數字の省略を示すに

用ゆ、即ち The girl's regard for her parents' advice, 又は be

gan, loved, even, through. の代に gan, lov'd, evn, thro' の如

し

第二 (-) The Hyphen は compound words (合成語)の部分を

結合するに用ゆ、即ち ever-living, four-footed の如し、又

此標を一行の終尾に置きたる時、一語中の一

箇若くは數箇の syllables (連字)を次位の行に送る

の母となれり

第三 (˘) The Diacresis は二箇の vowels (母音字) の後位の方の上に加へたる時、其二箇の vowels が diphthong (重音ならざる事) を示せり、即ち *aerial* の如し

第四 (ˊ) The Acute Accent は發音に於て主なる壓着を要する所の syllable を表示するに用ゆ、即ち *equali-ty* の如し、又 grave accent に反對にて短音の vowel を區別する爲め又は音聲の rising inflection (上昇する變遷) を示す爲めに用る事あり

第五 (ˋ) The Grave Accent は acute に反對にて緩長なる vowel を區別する爲め又は falling inflection (音聲の下降する變遷) を示す爲めに用ゆ

第六 (ˆ) The Circumflex は一般に a 字の廣濶なる音か若くは或る他の vowel に與へられたる通常になき長き音を示す爲めに用ゆ、即ち *air, care, ere, there, heir, urn, burn* に於るが如し

第七 (˘) The Breve は急迫なる vowel が若くは短音の syllable を示す爲めに用ゆ、即ち *aven* (大食する) と云ふ意味の語) の如し

第八 (ˉ) The Macron は開濶なる vowel が若くは長音の syllable を示す爲めに用ゆ、*aven* (鳥の名) の如し

第九 (—) 又は (⋯) The Ellipsis は或る文字又は語の節畧を示す爲めに用ゆ、即ち *king* の代に *R—g* の如し

- 第十 [C] The Caret は誤て脱したる語を挿入する場所を示す爲めに用ゆ。
- 第十一 [D] The Brace は Title (三行の詩) を合一するか又は種々の言辭を其關係ある種類の者と結合するかの用を示す者とする。
- 第十二 [S] The Section は書冊の短き篇章を示し、又數の補助に由て記号を縮容するの用をなせり。
- 第十三 [P] The Paragraph (専ら聖書に用る者) は新事項の章首を示す者なり、又言談中 Paragraph と呼ぶ做せる部分あり是は疑して別に新行を起し其首位の語を少し前か後かに送れば夫にて充分に區別立つなり。

- 第十四 [Q] The Quotation Points は或る他の著者又演者の用ひたるを假り來りたる言辭を區別するに用ゆ、又 quotation (引句) 中の quotation は單点 (·) を以て示し、若し兩者を一緒に用る時は孰れか一方の内に取り圍む者とする。
- 第十五 [H] The Index 又は hand は何か著顯なる處あるを示すに用ゆ。
- 第十六 [*] The Asterisk, [†] the Obelisk, [‡] the Double Dagger (三) The Parallels の四者は周邊(本文の餘白)の註釋に送るの記号なり、alphabet 中の文字又は數字を同一の目的に用る事あり。
- 第十七 [•••] The Asterism 即ち Three Stars は餘り屢を用

る記号にあらざれども是は長き註釋か又は一般に係る註釋の前に置きて本文の何の点に對すると云ふ特殊の符号を附せずして唯た一の註釋たるを示す爲めに用ゆ

第十八 (c) The *Cedilla* は時として文字の下部に置きて其語に於る其音が柔かなる事を示す所の記号なり、即ち *facade* に於るが如し、蓋し此處に *ce* は *s* の如く變くなり

○第二 UTTERANCE (發音法)

Utterance (發音法)とは言語を聲音に發表するの法にして此内に入り Pronunciation (單語の發音)と elocution (言語の發音)とを包含せり

發音の兩者の定則を包含せり

Pronunciation (單語の發音)の事

Pronunciation (單語の發音)とは一語つゝ各別の發音にして elocution に對して區別せる稱なり

Pronunciation を學ぶに於て文字が其連合中に在りて有する所の just powers (正當音)と accent の勢力及び其坐位の知得あるを要す

letters の JUST POWERS とは熟練の演話者及び朗讀者の文字に附する所の音なり

ACCENT とは一語中の孰れか特別なる syllable に附して自餘の syllable と區別する所の一種特別なる抑壓を云ふなり、即ち *gram-mar, gram-mar-i-an.* の如し

一 syllable 以上の語は孰れも其 syllables 中 accent を附し
 たる者一を有せり
 語が長さ時にハ音調又ハ區別の都合にて他の syllable
 内に第二段即ち少し勢の鈍き accent を附する事屢
 みあり、即ち *tem-per-a-ture* の最後の分及び *in-dem-i-ni-fi-*
ca-tion の第二の分に於るか如し
 長さ vowel の音の充分に打開きたる發音、と consonants
 の明朗なる發音、と又強勢に且適當に附したる
 accent と accent を附せざる syllables の殊別なる發音、と
 の四者を能する者は是れ之を巧熟の演者とす
 Elocution (言語の發音) の事
 Elocution とは文章に排列して説話を成す所の語の

發音を云ふなり

Elocution は EMPHASIS (語勢) PAUSES (停聲) INFLECTIONS (變聲)
 TOENS (音調) の四者の了知を要す

第一 EMPHASIS (語勢) とは文章中に在て特別なる一
 語若くは數語上に附し以て中に就き最も肝心な
 る語として之を他の語より區別する爲めに用る
 所の一種殊異なる壓抑なり
 第二 PAUSES (停聲) とは演話者の息を繼ぐと言話を
 分り易く且聞き好くなすとの兩用を兼る所の發
 音の停息なり、停聲の長短は言語の部分の結
 合の度に比例せざるべからざる結合の親疎に依て
 停聲に長短あるを云ふ

第三 INFLECTIONS (變遷) とは引續きたる音を一の note、key 又は pitch (以上三語は孰れも大同小異に於て音の調子を云ふ) より他の note、key 又は pitch に遷す所の人聲の一種特別なる變動なり、人聲の低き調子より一層高き即ち鋭き調子に遷るを *rising inflection* (騰昂の變遷) と云ひ、高き調子より一層低き即ち鈍き調子に移るを *falling inflection* (低落の變遷) と云ふなり

右等二箇の反對の inflections が左の例に於て聞かる

第一 *rising inflection* (騰昂の變遷) にて *Do you mean to go?*

第二 *falling inflection* (低落の變遷) にて *When will you go?*

附言 *yes* (然り) 又は *no* (否な) を以て答を受くべき

此所の問は *rising inflection* を要し、又他の答を求る所の問は *falling inflection* を以て發言せられざるべからむ

第四 TONES (音調) とは演話者の感情に依て變ずる所の聲の調勢にして是れ即ちセリメンが *the languuage of emotions* (感動の語法) と呼び做す所の者なり、而して此 TONES を自然の勢に任せて故意に出でず主○部○要○点○に向て正當に用る事は至極の緊要件なりとす、何となれば *elocution* (言話の發音) の妙處或は功用の歸する所は大に右の用法如何に關すればなり

○第三目 FIGURES (話色)の事

FIGURE (話色即ち破格)とは綴字法、成形、構文、又は語の用法の内普通の規則より故意を以て變じたる者を云ふ

故に Orthography (正字法)、Etymology (言語法)、Syntax (文章法)、Rhetoric (修辭法)の四種の figures (破格)あり

附言 figures は之を巧に應用する時は言辭を強重にし且之を潤色する者なり、尤 figures は prose (散文)より多くは詩上の特有として詩中に屢を用る者とす

(Prosody) の此部分の詳細なる説明を得んと欲せば此書と同一の著者の稿に於ける The Institutes of Eng-

lish Grammar を見るべし此 The Institutes of English Grammar

と云へるは完全大部の文典にして此 First line は即ち初學の徒の爲めに該書より其要領を採萃したる者なり茲に此 figures の何者たるを畧説すれば文字法にては very を very と綴るが如き綴字法の誤用及び new の代に newe を用るが如き古語古言の使用を云ひ、又言語法に在てり began の代に gan の如き語首の文字の省畧、over の代に er の如き語の中部の文字の省畧、though の代に tho の如き語尾の文字の省畧等の類を云ひ、又文章法に在ては語の省畧及び重用等都て構文上に係る變格を云ひ、又修辭學に在てり語の用法の變格を云ふなり、但文章法

と修辭學上の變格は其種類多端にして一寸示例
しがたさを以て畧す)

○第四 VERSIFICATION (作詩法)の事

VERSIFICATION (作詩法)とは音の調和を生せしむる爲
の quantity (音の長短)の異なる syllables (連字)を規律正しく
順番に置きて相符合する長さの行に語を排列する
の法なり

(The Institutes of English Grammar. を見るべし)

(是にて音律科の部は終尾に至れり左の編文の章
よりは四科外の雜項なりと知るべし)

○ COMPOSITION (編文法)

今や生徒は最早充分なる訂正に要する諸般通法の
及び規則を自己の compositions (編文)上に實用するに
堪る迄に進みたり依て已に本書中に散見する實地
の LANGUAGE LESSONS (口頭の課程)に引續きて教師及
び生徒が以て順を履みたる習練の標準となさんか
爲めに茲に左の訓示を設く

Preliminary Exercises (豫備習練)

第一 一の小談、畧傳、若くは歴史上の事變を讀み聞
かせ、而して生徒に向ひ力の及ぶ限り之を生徒が
自己の言辭に翻作する事を望むべし
此習練は生徒を去て物語体の編文に練熟せよめ

以て此体の文に不熟練なる者の編作に往々見受
る所の不都合の遣辭法及び言辭の重複を避る事
を生徒に教ふるに足る迄充分長く続けざるべから
き、又此習練には初め先づ最も單簡にまて且最も
平易なる物語より選び用ひざるべからむ

第二 何か格別なる事變に係る精細の顛末を書き
て生徒に示さ若くハ生徒に口授えて書かぬめ、而
して其内最も要用なる事情に係る者の外は皆な
省き去りて其記事を縮約する事を生徒に望むべ
し

第三 何か事變の簡略なる顛末を書き示し、而して
其記述せる事實に對し之に附帶して或ハ斯る光

景もありたるなるべし或は斯る事態も起りたる
べしと推し度を得らるゝ丈の事情を附加して
之を敷延する事を生徒に望むべし
以上縮約敷延の兩習練は生徒を導きて意匠の發
生と其啓述に訓練する事に最も緊要なる一種特
別の心能を養成するが故に暫く之を續くるを要
す

第四 詩の一篇を選び、而して一層平凡に且一層
儼然たる事の少き文体を用ひて散文にて詩と同
一の意旨を啓る事を生徒に望むべし
此習練に對して注意すべきは生徒に充分了解の
出來べき程の詩のみを選むに在り

第五 散文にても詩にても一篇を選び篇中に論述せる topics (局處) と篇中に使用せる arguments (論辨、illustrations (説明) 等を擧げて analysis (解剖) を書き示す事を生徒に望むべし

此習練は平易なる者より始め逐次高尚なる者に進むべし、又決して最初に論辨体の篇を用ゆべからず、又此習練は巧みに應用する時ハ漸次心裡に規矩ある論理上の思想の習慣を發生するに至るべきを以て最も有益の者なりとす

第六 原稿の意旨と subject (標題) に對する意旨の排置及び其關係と並に篇中に使用せる遣辭法の上の細意を加へ以て選用せる篇の批評を書き示

す事を生徒に望むべし

此習練は種々の標題に付篇文を編述する事に漸次心を馴致すべき者なり、而して本項は豫備の習練あるにあらざれば決して生徒に望むべき課業にあらざ、蓋し生徒等が多く斯る成え得べからざる業を成す事を望まるゝより常に編文の業を厭ふ事とはなるなり

Original Composition. (篇章の起稿)

第七 subject 即ち theme (標題) を選定し而して其當に思考論究すべき topics (局處) と篇中に使用すべき排置(立案を云ふ)とを生徒に書き示して論述法を考究せよ

此習練は生徒の意思が topics を發見するに習熟する迄施行せられざるべからず、蓋し此習練は元來論理學上にて *Invention* (發明) と稱する所の者を馴致するの目的を以て設る者なり。此習練中に於て教師は自ら心に是にて適當なりと判決する前に一應生徒に向ひて topics を草定する事を望まざるべからず。第八 前條の習練を轉倒し即ち相當なる subject を選み之に對して當に論述すべき topics を發明し且其 topics を適當に排置し以て論述法の *analysis* (解剖) を書く事を生徒に望むべし。右は最初先づ短簡に要旨を叙べたる者を作り、

さいるべからず、然る時は後に topics 毎に論辨、説明等を起草して之を敷衍、補充するを得るなり、此類の習練は非常に夥しく要するを以て教師は唯だ一時の編作として詳細に之を黑板上に書き示す事を生徒に望まざるべからず、然れども *analysis* は之を手筈に寫去取りて次條の選定したる themes に於る編作法の習練に借る爲め生徒之を保存せ置かざるべからず。

第九 教師の選定したる subjects に付てか生徒が自ら其心裡より考案せる subjects に付てか孰れにても篇を書く事を生徒に望むべし。此處にては傑して生徒が自ら適意の subjects を選ぶ

方を優れりとす、蓋て是れ立案の工夫と編作上の
一種特別なる才能を開發するとの点とに對して
充分なる餘地を與るの効あればなり、殊に此草稿
の如きは丁寧に保存し置く時は自ら此處に畧記
せる訓練に付其用を爲す事多かるべし

O. LETTER-WRITING. (書簡文法)

以上の習練に引續き生徒は又 LETTER-WRITING の教を
受けざるべからず、是れ亦た下に示せる通り夫々の
成体を有せり

Heading. (頭書)の事

Heading (頭書)は書簡を送出する場所の名(時としては

町名番地迄)と年月日とを以て成る者とす、是は半葉
の首の處より一行若くは二行目に書き全紙の右手
の端の邊にて終る様に見積りて筆を起すべし即ち
左の如し (書簡紙は都て二つ折にして其折りたる
方を左となして書く者なり故に頭書は尋常の書簡
紙なれば半葉の央より右手に掛けて書くなり)

New York, May 10, 1882.

又町名番地を記する時、左の如し

56 Lafayette Place,

New York, May 10, 1882.

Address. (宛名)の事

address (宛名)は嚴格の書簡に在て、半葉の左端に接

し本文より少く右の方に寄せて頭書の次行に書く
べし、即ち左の如し

Mr. Thomas H. Brown,

Springfield, Ill.

Sir,

又前記の分より稍々嚴格ならざる式は左の如し

Mr. William A. Thompson,

Dear Sir,

又更に懇親なる間柄に用る者は左の如し

Mr. John B. Smith,

My dear Sir,

會社に對する宛名は都て左式の如し

Messrs. William Wood & Co.,

New York.

Gentlemen,

端嚴の式にあらざる書簡に在ては宛名を書簡の
終尾に於る署名の下位にて其左方に書くも妨な
し
宛名は先方の人品と双方の交際の親疎に由て變
するを以て其場合に從て更に夫々の体あり左の
如し

A. B. Palmer, Esq.; John Porter, M. D.; Dr. John Porter;

B. C. Baldwin. LL. D.; Rev. H. J. Davis, or Rev. Mr. Davis;

Noah Porter, D. D.; LL.D.; etc.

(右の例中の Esq. は Mr. よりは一層上の尊稱にして已れより上位の人に用ひ、又 M. D. は Medical Doctor の略にして即ち醫師に用る等各其人の品位業勢等に由て別あり)
婦人に宛るに左の体を普通とす

Miss Brown; Miss Kate Field; Mrs. George Burns; Mrs. General Grant; etc.

右の宛名の下に左の語を附するを得(但 Madam & Ladies は女のみに用ゆ)

Sir, Dear Sir, My dear Sir, Sirs, Gentlemen; Madam, Dear Madam, My dear Madam, Ladies; Dear Mr. Hart, My dear Mr. Smith; Dear Friend, My dear Friend, etc.

Hon. と云へる尊稱は政府にて高位を占る人に用ひ、His Excellency は合衆國の大統領と州の知事とに用ゆ(Hon. は Honorable の略字なり此書は元來北米合衆國の教科書にして唯該共和國の例のみを擧るを以て尊稱太だ少しと雖ども君主國に在てハ爵あり職位あり尊稱の數太だ繁絮なりとす)

Body. (本文)の事

書簡の body (本文)は宛名の次の行にて宛名より少し右に寄せて書き始むべし。文体は書簡の性質に由て變ずべく、即ち業務上の書簡は嚴格にして且簡明なるを要し、懇親の間の信書は言辭平易にして且其体凡庸なるを要す、中にも懇親の間の書簡体に熟達す

るに、其を模範に就て講習するを肝要なりとす。左に opening (起文) に對する二二三の例を示す

Yours of the 5th inst. is just received, etc.

Your favor of the 3d inst. is received, etc.

Your esteemed favor of the 10th inst. at hand, etc.

I am in receipt of yours, etc.

Yours of the 20th ult. has remained unanswered until now, etc.

Closing. (結文) の事

closing (結文) の体は種々にして其次位に氏名を自署する者とす、左に二二三の例を擧ぐ

Respectfully yours; Very respectfully yours; Truly yours;

Yours truly, Very truly yours; Your obedient servant; Your obedient humble servant; Yours cordially; Faithfully yours; Yours affectionately; Ever affectionately yours; As ever, your friend; etc.

Superscription (表書) の事

封皮の上下の凡そ真中に先方の氏名を書き其下に住所を書べし、但住所は數行に書き順々に少し右の方に寄すべし。表書に成る丈に住所を見易く書く様に注意せざるべからず。郵便券は封皮の上の右位の角に粘るべし。左に出すは其例なり

ア
ロ
チ
ン
氏
原
著
英
吉
利
文
典
講
義
後
編
終

His. Excellency A. B. Cornell,
Executive Chamber,
Albany,
N. Y.

Hon. K. P. Flower, M. C.,
House of Representatives,
Washington,
D. C.

二百三十五

Stamp.

Mr. William Brown,
509 East Fourteenth Street,
New York.

Henry Smith, Esq.,
Buffalo,
N. Y.

Mrs. H. M. Sanders,
Milford,
Pike Co.,
Pa.

二百三十四

明治廿年二月九日版權免許

定價四八錢

アロサ
ン氏 講義後編

講義者

長崎縣平民

長野

一

枝

府下西成郡曾根崎村
百四十一番地寄留

大阪府平民

吉岡

平

助

府下東區備後町
四丁目卅七番地

出版人

全
心齋橋通備後町角

賣捌所

全

北

舖

33
5
206

